Архівний № 685
19
Р-7641

Управление Комитета госбезопасности при Совете Министров УССР

по _____ области

СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

УЧЕТНО-АРХИВНЫЙ ОТДЕЛ

Управління СБУ по Сумській області

ФИЛЬТРАЦИОННОЕ ДЕЛО № 15631

на репатрианта Волков Илья Андреевич

Начато: 28 января 1947г
Окончено: 26 апреля 1955г
На 30 листах

Арх. № 15631.

Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 19
Архівний № 685

Регистрационный лист

на прошедшего регистрацию в лагере № 6 или СПП №_____
(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте Гальберштат.

1. Фамилия, имя, отчество	Волков Илья Андреевич.
2. Год и место рождения 1905 г.	Сумская область г. Глухов.
3. Национальность Украинец.	4. Образование 7 классов.
5. Специальность	Кассир. на Ж.Д.
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	Сумская область г. Шостка. Кальцова. ул.
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	Был. чл ВКП(б) 1932 г - 1941 г.
8. Почему оказался на территории другого государства	Вывезен насильно
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Не подвергался
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	Не содержался
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	Ганноверская обл. г. Бомлитц. Работал на пороховой ф-ке Ганноверская обл. г. Барензхаузен. На угольной шахте.
12. Какие отобраны документы при регистрации	Имеется Воинский билет 2 рабочих справки..
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	Сумская область г. Глухов. Проживают: Жена 1 сын дочь.
14. Куда следует на постоянное жительство	Сумская область г. Глухов.

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Волков

Регистрационный лист заполнил

подпись: Фролов

Регистрационный лист проверил:
Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР Фролов

подпись: _____

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Волков
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «——» _____ 194 г.

Протокол допроса

1947 года января 28 дня г. Глухов.

Я оперуполномоченный ОБХСС. УМ. МВД Сумской обл. ст. лейтенант Милиции Карпов допросил нижепоименованного.

Волков Илья Андреевич 1905 год рождения, уроженец г. Глухов Сумской обл. из семьи крестьянина-бедняка, по национальности Украинец, грамотный 7 классов до 1941 года числился член ВКП. б. женат. проживает г. Глухов ул. Дзержинского дом № 98. работает пенькозаводе в должности бухгалтера. со слов несудимый.

Об ответственности заложения показания по ст. 89 ук. предупрежден: Волков

По существу дела показал. до 1941 года я работал на ст. Шостка м. Киевской жел. дор. в должности ст. товарного кассира и был член ВКП. (б).

Вопрос: Скажите где проживали в период оккупации данной местности немецкими войсками?

Ответ: с начала оккупации данной местности немецкими войсками я остался на оккупированной территории и проживал в г. Шостке. с начала работал истопником а потом был уволен. Регистрацию в полиции проходил. как

Волков

Член. ВКП.б. но аресту и репрессиям немецких властей неподвергался.

Вопрос: Когда и при каких обстоятельствах попали в Германию?

Ответ: 7 Июня 1942 года я насильно был забран по повестке биржи труда и направлен в Германию.

Вопрос: Скажите когда и куда вы прибыли в Германию место работы?

Ответ: 15 Июня 1942 года я совместно с другими в составе эшелона привезены были в Германию г. Штарберг где нас распределяли по разным работам. а затем я был направлен на работу г. Бамбиму на пароховую фабрику где я работал до 1 Октября 1944 года а проживал в лагере. После чего направили на угольныя хахты г. Барсингауз. работал в шахте рабочим до 9 Апреля 1945 г.

Вопрос: Скажите подвергались ли вы аресту и репрессиям на территории Германии?

Ответ: За время нахождения в Германии я арестам и допросам неподвергался.

Вопрос: Какими войсками вы были освобождены и когда?

Ответ: 9 Апреля 1945 года нас освободили из немецкой власти союзныя Американские войска после чего в течении 2 месяцев нечего неделал

Волков

Вопрос: За период освобождения Союзными войсками подвергались ли вы допросам и т.д.?
Ответ: За время пребывания в лагере освобожденных союзными войсками, нас некуда не вызывали и так мы жили пока не были переданы на территорию Советской зоны?
Вопрос: Скажите когда и при каких обстоятельствах вы были возвращены на Советскую зону?
Ответ: 29 Июня 1945. нас погрузили на автомашины и перевезли на Советскую территорию где пробыл до 13 Сентября 1945 года из лагеря был возвращен на родину.
Вопрос: Какие вы давали обязательства как немецкими властями а также Американскими?
Ответ: Некуда меня невызывали и обязательства недовал некому.
Вопрос: Кто может подтвердить ваше пребывание. в Германии что вы работали и проживали
Ответ: Могут подтвердить Васильев Иван Михайлович проживает капсульный поселок г. Шостки, Кресло николай Григорьевич, Фандашко Василий Андреевич. проживающий с. Воронеже Шостинского района и другие нас было очень много данного района.

Волков

Больше по делу показать нечего немогу что записано, прочитано считаю верно в чем и расписуюсь

Велков

Допросил Оуполномоченный [illegible]

4

НКВД СССР

Проверочно-фильтрационный пункт

Город Гальберштат

Действительно по «---» сентябрь 1945 г.

Видом на жительство служить не может

Фото-карточка

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Волков Илья Андреевич.
(фамилия, имя, отчество)

год рождения 1905 г., место рождения Сумская обл г. Шостка.

в том, что он по прибытии из Борсенхаузен.

с „14" июля м-ца по «20» августа.

м-ца 1945 г. содержался в Гальберштат Лаг 6 проверочно-фильтрационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства Сумская обл. г. Глухов
(указать точный адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать)

Член комиссии (подпись)

Справка

5

Мы нижеподписавшиеся работники ст. Шостки товарный кассир Суслин Петр Георгиевич, товарный кассир Лисман Петр Семенович, экспедитор базы трудрейного оборудования при фабрике № 3 Лопатин Федос Лаврентьевич экспедитор фабрики № 3 Кинопленки Мещанинец Марк Ефимович, экспедитор завода № 53 Крысько Григорий Яковлевич — подтверждаем что Волков Илья Андреевич действительно работал на ст Шостка в качестве товарного кассира с января мца 1934 года и по 27 августа 1941 года.

На работу в Германию отправлен в принудительном порядке в июне мце 1942 года.

Суслин П.Г. [подпись]
Лисман П.С. } Лисман П.С.
Лопатин Ф.Л. паспорт № 529416 Ф. Лопатин
Мещанинец М.В. Мещанинец паспорт 590338.
Крысько Г.Я. Удост № 529811 Крысько Г.Я.

Подписи вышеуказанных товарищей удостоверяю

Начальник станции Шостка Московско-Киевской жел. дор. [подпись]

Архивное прилоотдело № 1531
пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при [illegible] УССР № 00750
оставлено для дальнейшего хранения в архиве [illegible] центурном фонде
как на репатрианта, находив
в америк. зоне оккуп
с отражением на оперативно-
справочном учете.
Пересмотрел оп. уп. 4 отд
мл. л-т [illegible]
Согласны:
Начальник _____ отделения

Зам нач 4 отд 4 ХГБ сумм УССР
полковник [illegible]
"26" IV 1955 г.

УТВЕРЖДАЮ:
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ РАЙОННОЙ
ПРОВЕРОЧНО-ФИЛЬТРАЦИОННОЙ
КОМИССИИ НАЧ. ГЛУХОВСКОГО РО МВД
СТ. ЛЕЙТЕНАНТ
..... [signature] /КОРОТЧЕНКО/
"....26...апреля.....1947 года.

6

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Гор. Глухов 26 апреля 1947 год

Мы, члены проверочно-фильрационной комиссии при Глуховском РО МВД, рассмотрев фильтрационное дело на репатриированного советского гр-на Волкова Илью Андреевича прибывшего к постоянному месту жительства г. Глухов Сумской обл. при проверке к/материалов не установлено руководствуясь приказом НКВД-НКГБ СССР № 00706/ 00239 от 16/XI-1945 года.

ПОСТАНОВИЛИ:

Гр-на Волкова Илью Андреевича считать проверенным ф/дело направить в 1 спецотдел УМВД г. Сумы

ЧЛЕНЫ: НАЧ. ГЛУХОВСКОГО РО МВД
КАПИТАН [signature] / ГЕЛЬБИН /

ЗАМ. НАЧ. ГЛУХОВСКОГО РО МВД
СТ. ЛЕЙТЕНАНТ МИЛИЦИИ [signature] / ЛУПИКОВ /

4r

СССР

ВОЕННЫЙ БИЛЕТ

НАРОДНЫЙ КОМИССАРИАТ
ОБОРОНЫ СССР

1939



М. П.

Волков
(личная подпись

Илья
владельца)

Андреевич
военного билета)

Нач. переучетного пункта № 92
Шосткинского РВК
Сумской области

Подпись заверяющего

(должность и фамилия)

Будь готов к защите социалистического отечества!

Береги военный билет, прочти правила военного учета, знай и выполняй их!

9

СССР

ВОЕННЫЙ БИЛЕТ

Волков
(фамилия,

Илья
имя,

Андреевич
отчество)

Выдан Нач. переучетного пункта № 92 Шосткинского РВК Сумской области
наименование части (учреждения),

выдавшей военный билет

"14" ноября 1940 г.

М. П.

Подпись

1

I. ВОЕННО-УЧЕТНЫЕ СВЕДЕНИЯ

2. Год рождения	1905
3. Отметка о категории учета	Запас Второй (прописью) категории
4. Группа учета	НКО
5. Состав	Рядовой
6. № военно-учетной специальности	132
7. Наименование военно-учетной специальности	Транспортники НКПС.
8. Наименование должностной квалификации	
9. Военное звание	

II. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

10. Специальность (гражданская)	Кассир
11. Партийность а) канд. в чл. ВКП(б) б) член ВКП(б) (указать, с какого года)	член ВКП 1932г
12. Состоит ли в ВЛКСМ и с какого года	Не состоит

13. Национальность	14. Родной яз.	15. Знание иностранных яз.
Украинец	Русский	не владеет

16. Общественная группа — Рабочий, служащий, крестьянин-колхозник, крестьянин-единоличник.

Служащий.
(написать)

17. Грамотность и образование

Неграмотный, малограмотный, начальная школа _____ класс _____

Неполная средняя школа 7

класс ов.

(подчеркнуть и указать колич. классов)

Средняя школа	
Рабфак	
Техникум	
Высшее учебное заведение	

18. Место рождения

Область (край, республика)	Сумская УССР
Район (город)	Глухов.
Сельский совет	
Деревня	

III. Сведения о прохождении призыва

19. Глуховским военкоматом 1927 г. признан годен к строевой и зачислен во вневойсковое обучение

Нач. переучетн. пункта № 92
Шосткинского РВК
Сумской области

Измерения роста, головы, [illegible] или условных номер[illegible]			
Рост	Окружность головы	Ра[illegible] противо[illegible]	[illegible]

IV. Краткие сведения о прохождении службы в кадрах РККА, РКВМФ, войсках НКВД

	Число, месяц	Год
20. Прибыл в _____		
_____		
_____ _____		
Назначен _____ (подразделение и должность)		
_____		
_____		
Окончил _____ (что и по какой специальности)		
_____		
_____		
и назначен _____ (когда и на какую должность)		
_____		

	Число и месяц	Год
На основании приказа НКО / НКВМФ № _____		
„____" _____ 19__ г.		
и приказа в/части № _____		
от „____" _____ 19__ г.		
Уволен в запас _____ категории (прописью)		

21. Определение командования об использовании в военное время _____

_____

_____

_____

Командир части *Военный комиссар части*

М. П. „____" _____ 19__ г.

V. Принятие военной присяги

22. Принял военную присягу при _____

(наименование части, число, месяц и год)

М. П.

Командир части *Военный комиссар части*

VI. Краткие сведения о прохождении учебных сборов и переподготовки

23.

Прошел в 1928 году 90 дневный сбор по должностной квалификации

(указать должностную квалификацию)

ВУС № 1-02

М. П.

(подпись)

13

Прошел в 1929 году 23 дневный сбор по должностной квалификации

(указать должностную квалификацию)

ВУС № 132

М. П.

(подпись)

Прошел в 1930 году 23 дневный сбор по должностной квалификации

(указать должностную квалификацию)

ВУС № 132

М. П.

(подпись)

Прошел в 19___ году ___ дневный сбор по должностной квалификации

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

Прошел в 19___ году___дневный сбор по должностной квалификации

_____

(указать должностную квалификацию)

ВУС №_____

М. П.

_____

(подпись)

VII. Сведения о медицинских освидетельствованиях

VIII. Отметки о выдаче и об изъятии моб. предписания

25. „_____" _____ 19__ г.

_____ выдано моб.
(каким военным комиссариатом)
предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

_____
(подпись выдавшего, должность и фамилия)

„_____" _____ 19 __ г.

_____
(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

_____
(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

„_____" _____ 19 __ г.

_____ выдано моб.
(каким военным комиссариатом)
предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

_____
(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«_____» _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

«_____» _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.
предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«_____» _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

«_____» _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.
предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«_____» _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

«_____» _____ 19__ г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.
предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

16

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)

моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)

М. П.

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.

предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)

моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)

М. П.

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.

предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом или уч. органом)

моб. предписание изъято.

(подпись изъявшего, должность и фамилия)

М. П.

«_____» _____ 19__г.

(каким военным комиссариатом) выдано моб.

предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

(подпись выдавшего, должность и фамилия)

„____“ _____ 19__ г.

_____
(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

_____
(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

„____“ _____ 19__ г.

_____ выдано моб.
(каким военным комиссариатом)
предписание о приписке к _____

_____ в команду № _____

_____
(подпись выдавшего, должность и фамилия)

„____“ _____ 19__ г.

_____
(каким военным комиссариатом или уч. органом)
моб. предписание изъято.

_____
(подпись изъявшего, должность и фамилия)
М. П.

18

IX. Отметки о приеме на учет и снятии с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

Принят на учет	Снят с учета

X. Отметки о призывах при мобилизации или во время войны.

XI. Мобилизационный листок (для извещения учетных органов о призыве по мобилизации)

Линия отреза

Год рождения 1905	Воиков (фамилия), Сила имя, Андреевич отчество)

Группа учета

Состав

№ военно-учетной специальн.			

Явился по мобилизации в _____

_____

в команду № _____

М. П.

Подпись _____

«____» _____ 19__ г.

Адрес местожительства _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

(место состояния на учете)

_____

_____

XII. Отрывной талон для штампа о группе крови

_____

(фамилия,

_____

имя и отчество военнообязанного)

_____

(подпись врача с указанием должности)

Примечание: При последующих определениях группы крови, в случае ее изменения, предыдущие определения погашаются.

_____

Линия отреза

Отрывной талон для штампа о группе крови

_____

(фамилия,

_____

имя и отчество военнообязанного)

_____

(подпись врача с указанием должности)

Примечание: При последующих определениях группы крови, в случае ее изменения, предыдущие определения погашаются.

Линия отреза

Отрывной талон для штампа о группе крови

(фамилия,

имя и отчество военнообязанного)

(подпись врача с указанием должности)

Примечание: При последующих определениях группы крови, в случае ее изменения, предыдущие определения погашаются

Линия отреза

Отрывной талон для штампа о группе крови

(фамилия,

имя и отчество военнообязанного)

(подпись врача с указанием должности)

Примечание: При последующих определениях группы крови, в случае ее изменения, предыдущие определения погашаются.

Линия отреза

XIII. ПРАВИЛА УЧЕТА

для военнообязанных

1. Учет военнообязанных производится по месту жительства военно-учетными столами: в городах и рабочих поселках, имеющих отделения милиции, — при отделениях милиции, а в сельских местностях при сельских советах.

2. Военнообязанные, прибывающие на постоянное местожительство (или на временное — на срок свыше $1^1/_2$ месяцев) в города или в рабочие поселки, имеющие отделения милиции, обязаны сдавать домоуправлению (домовладельцу) вместе с паспортом и военный билет для приема на военный учет.

3. Военнообязанные, убывающие из городов и рабочих поселков, имеющих отделения милиции, на постоянное местожительство (или временно на срок свыше $1^1/_2$ месяцев), а также меняющие местожительство внутри данного города с переездом на территорию другого отделения милиции, — обязаны сняться с военного учета. Для этого они должны сдать домоуправлению (домовладельцу) военный би-

лет для отметки в отделении милиции о снятии с учета.

4. Личная явка военнообязанных в отделения милиции при приеме на учет и снятии с учета не обязательна.

5. Военнообязанные, прибывающие на постоянное местожительство (или временно на срок свыше $1^1/_2$ месяцев) в сельскую местность или в рабочие поселки, не имеющие отделений милиции, обязаны в 3-дневный срок лично явиться с военным билетом в военно-учетный стол при сельском (поселковом) совете для приема на военный учет.

6. Военнообязанные, убывающие из сельской местности или рабочих поселков, не имеющих отделений милиции, на постоянное местожительство в другую местность (или временно на срок свыше $1^1/_2$ месяцев), или на территорию другого сельского совета того же района, обязаны лично явиться с военным билетом в военно-учетный стол при сельском (поселковом) совете для получения отметки о снятии с учета.

7. Военнообязанные после увольнения со службы из РККА, РКВМФ или войск НКВД, а так же и лица, не призванные при очередных призывах на действительную

военную службу, обязаны стать на учет не позднее 3 дней со дня прибытия к месту избранного ими жительства.

8. При временных выездах до полутора месяцев (отпуск, командировка и прочее) обязан сообщить об этом в учетный стол, где состоит на учете, не снимаясь с учета.

9. При изменении партийности, фамилии или имени обязан в 5-дневный срок явиться в учетный стол с военным билетом и документами, подтверждающими эти изменения.

10. При получении увечья или тяжелой болезни, нарушившей трудоспособность, обязан подать заявление в военно-учетный стол для назначения на переосвидетельствование и решения вопроса о дальнейшем состоянии на учете.

11. Военнообязанные, состоящие на особом учете (жел. дор., водный и другие), при исключении с него обязаны в 5-дневный срок явиться в военно-учетный стол для приема на общий учет.

12. Во всех случаях вызова военкоматом, военно-учетным столом или войсковой частью обязаны иметь при себе военный билет и паспорт, члены и кандидаты ВКП(б) и ВЛКСМ, кроме того, партийный

и комсомольский билеты и являться в точно установленный срок.

13. Военный билет может быть сдан:

а) по прибытии для прохождения действительной военной службы или сборов — штабу воинской части или учебного пункта;

б) по требованию военного комиссариата, военно-учетного стола, администрации предприятия, судебно-следственных органов, органов НКВД;

в) в городах — домоуправляющим (домовладельцам) для приема на учет, одновременно со сдачей паспорта для прописки и для снятия с учета.

Кроме указанных выше органов и лиц отбирать военный билет никто права не имеет.

14. За утерю военного билета виновные подвергаются штрафу до 100 рублей.

15. За несоблюдение правил учета военнообязанные подвергаются „в порядке ст. 67 Закона о всеобщей воинской обязанности" штрафу в административном порядке до 100 руб. или привлекаются к уголовной ответственности.

Читал Волков Илья Андреев

(подпись владельца билета)

XIV. Особые отметки и оговорки всех исправлений

25

- 976 -

26

Arbeitskarte

für „ausländische Arbeitskräfte

aus den besetzten Ostgebieten

Inhaber darf Bomlitz
ohne Genehmigung der Ortspolizeibehörde nicht verlassen.

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck

rechter Zeigefinger

Werkschutz



74 mm

Landrat des Kreises
Landrat
Fallingbostel

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

A. ~~GKBX~~

Arbeitskarte — Befreiungsschein*)

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten

Familienname: Wolkow

Vor(Ruf-)name: Hija

Geburtsname bei Frauen: _____

Geboren am 27.6.05 in Schoska

männlich, ~~weibl.~~ ledig, verh., verw., gesch.

Staatsangehörigkeit: ungeklärt(Ostarb.)

Volkszugehörigkeit: _____

Herkunftsland (eingereist aus): besetzte Ostgebiete

Heimatort: Schoska

Kreis: Summi

Wohnhaft: _____
(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)

Beschäftigt als: Chemiehilfsw.(7g)

Arbeitsbuch-Nr.: A 126/Wa/1013

Arbeitsstelle: Fa. Eibia, G.m.b.H.
Bomlitz,
Krs. Fallingbostel

Trpt-Nr.: _____

Im Inl. seit 20.6.42

(Dienstsiegel)

Ausgestellt am 14.4. 194 4

Arbeitsamt
Verden

*) Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen!

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk

Dette Arbeijdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetónél való munkára jogosit és a munkahely elhagyáso után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ovo radničko karto daje pravo na posao samo cod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný lístok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustením tohoto pracovného miesta stava sa neplatným.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Това удостоверение важи само за работа при означения на другата страна ръководитель на предприятието. То губи значението си при напущането на това мѣсто.

Ця карта праці управнює да праці тільки у названого провідника. закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу о оставлением этого места работы.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

An die

Herren Betriebsführer!

28

Die anliegende Arbeitskarte ist Eigentum des Ausländers und diesem s o f o r t auszuhändigen.

Arbeitsamt Verden
Ausländerstelle.



Ilia Wolkow

10097 29

A. ~~Gxxxx~~

Arbeitskarte — Befreiungsschein*)

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten.

Familienname: Wolkow

Vor(Ruf-)name: Hija

Geburtsname bei Frauen:

Geboren am 27.6.1905 in Schoska

männlich, ~~xxxx~~ ledig, verh., verw., gesch.?

Staatsangehörigkeit: ungeklärt (Ostarbeiter)

Volkszugehörigkeit:

Herkunftsland (eingereist aus): besetzte Ostgebiete

Heimatort: unbek.

Kreis:

Wohnhaft:
(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)

Beschäftigt als: Hilfsarbeiter

Arbeitsbuch-Nr.: A 111/23543 - 3 a 2 b -

Arbeitsstelle: Gesamtbergamt, Obernkirchen-Barsinghausen

We. 7075

(Dienstsiegel)

Arbeitsamt Hannover Nr. 7

Eingestellt am 7.10. 1944

Ausgestellt am 24.1. 1945

Arbeitsamt

Hannover

*) Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen!

10094

Arbeitskarte

1. Фамилия Волков 2. Имя Илья 30

3. Отчество Андреевич 4. Год рождения 1905

5. Место рождения Сумская обл. г. Глухов

6. Точное местожительство до оккупации или призыва в РККА

Сумская обл. г. Шостка ул. Кольцова

7. Профессия (специальность) тов. кассир ж.д.

8. Национальность Украинец 9. Гражданство СССР

10. Партийность Гл. ВКПб 11. За границей был с

194.....г. 12. В каких странах проживал и

что делал Германия Ганов. обл. Барсингхаузен шахта

13. Дети до 14 л. следующие при родителях (имя и год рождения)

Арх фил 15631

Правильность заполнения наменя сведений подтверждаю

Подпись: Волков

Подпись сотрудника заполняющ. справку

а) Решение фильтрационной комиссии:

б) Выбыл: (Указать точный адрес, выбыл на жительство
194..... г. — село, город, район. область, республика, или
направлен в какой лагерь, тюрьму)

Личное дело направлено.....

194.... г.

Точное название органа НКВД.

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

В даній справі пронумеровано 30 аркушів
(тридцять)

«28» 08 2026 р.

Посада провід. архівіст

Підпис